

LETTER TO THE BISHOP'S CONFERENCE ON "THE NAME OF GOD"

II – Directives

In the light of what has been expounded, the following directives are to be observed:

1. In liturgical celebrations, in songs and prayers the name of God in the form of the *tetragrammaton* YHWH is neither to be used or pronounced.
2. For the translation of the Biblical text in modern languages, destined for the liturgical usage of the Church, what is already prescribed by n. 41 of the Instruction *Liturgiam authenticam* is to be followed; that is, the divine *tetragrammaton* is to be rendered by the equivalent of *Adonai/Kyrios*. "Lord", "Signore", "Seigneur", "Herr", "Señor", etc.
3. In translating, in the liturgical context, texts in which are present, one after the other, either the Hebrew term *Adonai* or the *tetragrammaton* YHWH, *Adonai* is to be translated "Lord" and the form "God" is to be used for the *tetragrammaton* YHWH, similar to what happens in the Greek translation of the Septuagint and in the Latin translation of the Vulgate.

From the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments,
29 June 2008.

+Francis Card. Arinze
Perfect

+Albert Malcolm Ranjith
Archbishop Secretary